

LES POINTS CULMINANTS

du programme de janvier à mars 1988

Les 3 premiers mois de l'année 1988 seront très représentatifs pour l'activité déployée au Théâtre des Capucins. En effet, cette période verra 3 créations originales: les 23, 27, 28, 29 et 30 janvier l'une des toutes premières pièces de l'allemand Tankred Dorst: „Die Kurve“.

Les 5, 10, 11 et 12 mars „Amorphe d'Ottenburg“ de J.Cl. Grumberg et les 24, 25, 29, 30 et 31 mars une pièce de S. Mrozek: „Das Martyrium des Piotr O'Hey“.

„Die Kurve“ von Tankred Dorst

Dorst ist zweifellos einer der originellsten lebenden Dramatiker Deutschlands. „Die Kurve“ wurde vielfach übersetzt und im Ausland gespielt. In Deutschland wurde das Stück auf rund 100 Bühnen aufgeführt. Im Kapuzinertheater inszeniert der in der Bundesrepublik arbeitende Luxemburger Jean-Paul Maes das Stück. Es spielen Henri Losch, Fernand Fox und Jean-Paul Maes.

Anton und Rudolf, zwei Brüder, leben am Fuß einer Serpentinstraße. Wenn die Sonne zu Mittag am wolkenlosen Himmel steht, stürzt meistens ein vorbeifahrendes Auto ab; direkt in die idyllische Talsohle der Brüder.

Dieser Umstand erlaubt es Rudolf, dem Kfz-Bastler, die Unfallfahrzeuge

wieder flottzumachen, während Anton sich um die Opfer kümmert, die Grabreden verfaßt, die Bestattung organisiert usw.

So bestreiten die beiden ihren Lebensunterhalt. Um sein Gewissen zu beruhigen, macht Anton nach jedem Unfall eine Eingabe beim Verkehrsministerium, daß endlich die Kurve begradigt werden müsse, doch immer ohne Ergebnis. Bis eines Tages das Unerwartete passiert: Der Sachbearbeiter im Ministerium, Dr. Kriebaum, stürzt selbst aus der Kurve und überlebt nur wie durch ein Wunder. Durch dieses nicht voraussehbare Ereignis ist das Ende des Mißstandes in greifbare Nähe gerückt...



Fernand Fox und Haidy Jacoby

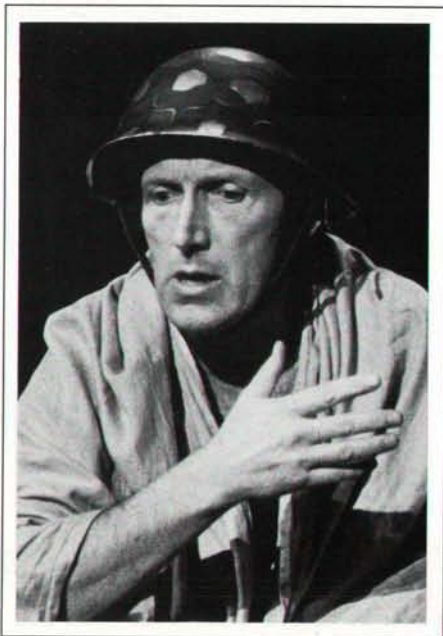
„Amorphe d'Ottenburg“ de Jean-Claude Grumberg

1988 est l'année du 15^e anniversaire de la troupe du T.O.L. (Théâtre Ouvert Luxembourg). Pour cette raison le Théâtre des Capucins et le T.O.L. prévoient la co-production d'un spectacle prestigieux. La pièce de J.Cl. Grumberg a été créée en 1971 à la Comédie Française et n'a plus été jouée depuis. Né en 1932, Jean-Claude Grumberg a connu quelques grands succès: „Dreyfus“, „l'Atelier“, „En revenant de l'expo“. C'est Marc Olinger qui mettra en scène une vingtaine de comédiens dans un décor signé Anne et Pit Weyer.

Ottenburg est une principauté qui vit dans la terreur et la dictature d'une famille dont le dauphin, véritable débile profond, tue chaque jour un infirme, un vieillard, un enfant, tout improductif, toute bouche inutile qui se présente sur son chemin. Une manière de pratiquer l'anti-gaspi. Amorphe est encouragé par son père et son majordome, il est l'incarnation logique d'une monstruosité institutionnelle.

Claudine Pelletier et Alain-Jean Miche qui interprétaient „Le Balcon“ de Genêt dans une co-production TOL-Théâtre des Capucins seront également interprètes dans „Amorphe d'Ottenburg“





Rufus

„Das Martyrium des Piotr O'Hey" von S. Mrozek

Slavomir Mrozek, 1930 bei Krakau geboren, gehört heute zu den bekanntesten und im Ausland am meisten gespielten polnischen Nachkriegsautoren. Er hat als Satiriker mit Erzählungen debütiert und ist dann zum Theater übergegangen. Seine bekanntesten Stücke sind: „Die Polizei“, „Tango“, „Emigranten“.

Mrozek's Humor speist sich aus abstrakten Quellen und entlädt sich im reinen Spiel der Möglichkeiten. Deshalb bleibt Mrozek auch dann noch komisch, wenn die politischen Faktoren, die seinen Konstruktionen die Anzeichen eines tagespolitischen Stückes gaben, bereits aufgehört haben zu wirken.

Die Aufführung als Produktion des Kapuzinertheaters wird geleitet von einem deutschen Regisseur, Holger Snadig, der ausschließlich Luxemburger Schauspieler in Szene setzt, unter ihnen Fernand Fox und Haidy Jacoby.

Léo Ferré

En dehors de ses créations le Théâtre des Capucins va recevoir un certain nombre de spectacles prestigieux.

C'est ainsi que le 26 janvier en collaboration avec le Centre Culturel Français et l'aimable accord du Théâtre d'Esch, Léo Ferré sera l'hôte du Théâtre des Capucins pour une soirée „Carte blanche à Léo Ferré" au cours de laquelle le dernier grand chanteur-

poète sera à son piano et fera chanter les vers de Baudelaire, Apollinaire, Rimbaud mais aussi ses propres textes. Le 17 février le Cuarteto Cedron, héritier de la grande tradition du tango de Buenos Aires accompagnera 8 danseurs argentins dans un splendide spectacle de danse.

Le 18 mars: Rufus représentera „Fastoche", son one-man show tendre, drôle et émouvant.

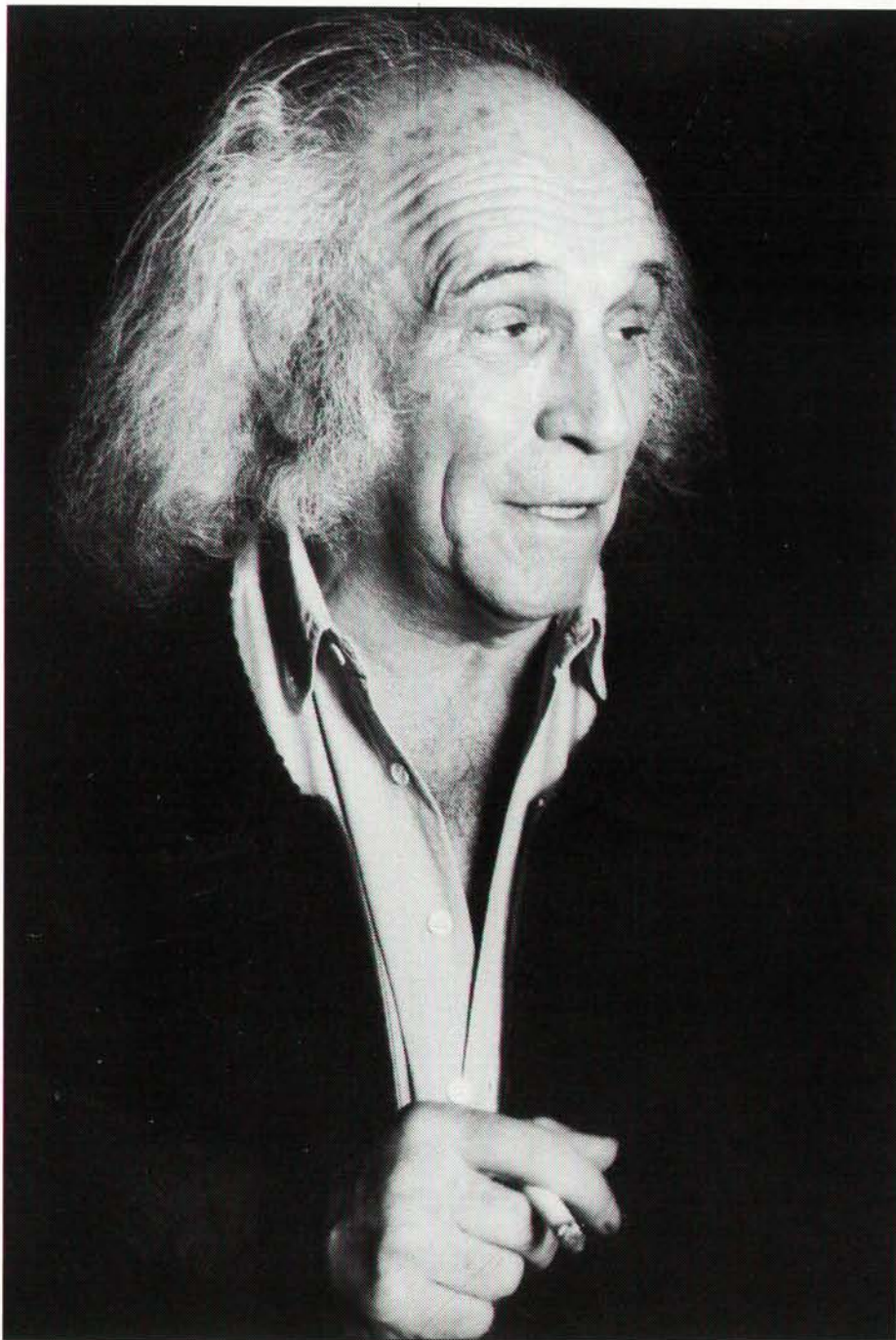


Photo Wolfgang Osterheld